

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 134 (2008)
Heft: 09: Trafics divers

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MEMENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains »	Tous les mercredis de 10h00 à 11h00	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, < www.ecoparc.ch >
Exposition – « Post-it city. Occasional Urbanities »	12 mars au 25 mai 2008	Barcelone (E), Centre de cultura contemporània	CCCB, Montalegre 5, E – 08001 Barcelone, mmunoz@cccb.org, < www.cccb.org >
Exposition – « Working spaces II - Paul Eachus, Richard Galpin, Justin Hibbs, Dylan Shipton, David Ben White »	16 mai au 28 juin 2008	Lausanne, Galerie Lucy Mackintosh	Lucy Mackintosh, Av. Acacias 7, CH – 1007 Lausanne, galerie@lucymackintosh.ch < www.lucymackintosh.ch >
Exposition – « Italy now? Country positions in architecture »	9 avril au 10 juillet 2008	Zurich, Architekturfoyer ETH Hönggerberg	gta, ETHZ, HIL C 75, CH – 8093 Zurich, < http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch >
Brick Award 2008	17 avril au 10 juillet 2008	ARchENA, ETH Hönggerberg	gta, ETHZ, HIL C 75, CH – 8093 Zurich, < http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch >
Exposition – « Bétrix & Consolascio »	19 juin au 17 juillet 2008	Zurich, Auditorium F30 ETH Zentrum	gta, ETHZ, HIL C 75, CH – 8093 Zurich, < http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch >
Cours – « Planification d'une rénovation en tenant compte des matériaux à risque »	9 mai 2008	Lausanne, Hôtel Alpha-Palmiers	SIA-Form et SANU, cp 3126, CH – 2500 Biel/Bienne 3, sani@sanu.ch
Formation continue Forêt & Paysage – « Parcs naturels, politique forestière »	22 mai 2008	Parc régional du Chasseral	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, < www.fowala.ch >
Conférence – « C. Cooremans, Management et économies d'énergie »	22 mai 2008 17h15	Carouge-Genève, CUEPE	CUEPE, Rte de Drize 7, CH – 1227 Carouge-Genève, carla.anderegg@cuepe.unige.ch, < www.cuepe.ch >
Conférence – « Arènes modernes, infrastructures sportives »	22 mai 2008 18h00	Lausanne, f'ar	F'ar, Av. Villamont 4, cp 639, CH - 1000 Lausanne 1, < www.archi-far.ch >
Conférence – « Arènes modernes, investissements sportifs »	29 mai 2008 18h00	Lausanne, f'ar	F'ar, Av. Villamont 4, cp 639, CH - 1000 Lausanne 1, < www.archi-far.ch >
15 ^e Séminaire de projet de Monte Carasso, 28 juin au 11 juillet	(inscriptions jusqu'au 31 mai 2008)	Monte Carasso	info@montecarasso.ch, < http://www.montecarasso.ch/p3.asp >
Séminaire – « Architekturgespräche Luzern 2008 »	29 au 31 mai 2008	Lucerne, KKL	< www.architecturetalks.ch >
Rencontre des diplômés EPFL – « Retour sur le campus '08 »	31 mai 2008	Lausanne, EPFL	A3-EPFL, Centre Midi, cp 122, CH – 1015 Lausanne, < http://a3.epfl.ch/retour-sur-le-campus.html >
Cours – « Choix des matériaux durables »	4 juin 2008	Givisiez, Bâtiment Green Offices	SIA-Form et SANU, cp 3126, CH – 2500 Biel/Bienne 3, sani@sanu.ch
Conférence – Christian Sumi, architecte (ZH)	5 juin 2008 18h30	Genève, Palais de l'Athénée, salle des Abeilles	Maison de l'architecture, cp, CH – 1211 Genève 8, < www.ma-ge.ch >, info@ma-ge.ch
Formation continue Forêt & Paysage – « Crues, bois flottant et entretien »	6 juin 2008	Grangeneuve (FR)	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, < www.fowala.ch >
Les rendez-vous du DD au SIPAL – « Ecoquartiers »	26 juin 2008 10h00	Lausanne, DINF-SIPAL Salle P001	SIPAL-DINF, PI de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, info.sipal@vd.ch
Conférence – Invité surprise	26 juin 2008 18h30	Genève, Palais de l'Athénée, salle des Abeilles	Maison de l'architecture, cp, CH – 1211 Genève 8, < www.ma-ge.ch >, info@ma-ge.ch
23 ^e Congrès mondial de l'UIA – transmettre l'architecture	29 juin au 3 juillet 2008	Turin (I)	CNAPPC < www.uia-architectes.org >
Congrès SATW 2008 – « Mobilité 2030 »	29 et 30 août 2008	Yverdon-les-Bains, HEIG-VD	SATW, Seidengasse 16, CH – 8001 Zurich, info@swissengineering.ch, < www.satw.ch >
Salon – « Construire et moderniser 2008 »	4 au 8 septembre 2008	Zurich (ZH)	Centre de Foires de Zurich, nseiler@fachmessen.ch, < www.bauen-modernisieren.ch >
Foire – « Chillventa Nuernberg 2008 »	15 au 17 octobre 2008	Nuremberg (D)	info@chillventa.de, < www.chillventa.de >
Journée de la technique SATW - Swiss engineering – « Efficacité énergétique »	3 au 9 novembre 2008	Suisse	UTS, Weinbergstrasse 41, CH – 8006 Zurich, info@satw.ch, < www.tag-der-technik.ch >
Symposium international – « Energy from Biomass and Waste »	17 au 20 novembre 2008	Venise (I)	EuroWaste, Via B. Pellegrino 23, I – Padova, < www.venicesymposium.it >

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

La venue de Dieu sur Terre

Comme nous sommes en Suisse, la venue de Dieu sur Terre doit être démocratiquement décidée. Nous avons donc recouru au site de sondage en ligne <www.doodle.ch>. Finalement, la date qui arrangeait tout le monde était le 7 mai. Dieu était donc attendu pour le 7 mai à 17 h 15.

Bon, je vous dois quelques explications. « Nous », ce sont les seize membres de l'Institut Suisse de Rome. Dieu, c'est Peter Zumthor. Comment le maestro du dépouillement allait-il réagir en visitant l'immense villa cinq étages néo-baroque, avec ses statues dans les niches, ses festons en pierre et ses amphores décoratives juchées sur le toit ? On trépignait d'impatience. A 17 h, le directeur de l'Institut reçut un coup de fil. Zumthor s'était trompé. Il croyait que le rendez-vous avec le peuple suisse était à 19 h. Au fait, qu'est-ce que Peter fichait à Rome ? Il était là pour un cycle de conférences qu'il donnait à l'Académie Américaine de Rome. « Pourquoi ne fait-il pas ce cycle à l'Institut Suisse ? », demande un Suisse. « Parce que nul n'est prophète en son pays », répond un autre membre, en grignotant des cacahuètes. « Même pas Dieu. » Finalement, le messie débarque avec son épouse vers 19 h 15. Vêtu de noir (what else ?), il porte une veste très large aux coutures apparentes. Le gris de sa barbe contraste avec les rosiers en fleurs du jardin. Il visite chaque atelier d'artiste : le photographe, le musicien, les trois vidéastes. Enfin, il débarque chez moi. Je dispose pour dix mois d'un espace extraordinaire de quatre mètres sur quatre, juché dans la tour de la villa. Les murs ont été remplacés par quatre baies vitrées. D'abord, Dieu cligne des yeux : la lumière du soleil couchant l'éblouit ! Il pense que ça doit être un lieu assez horrible pour travailler en été. Je ne me laisse pas abattre et lui tends la revue d'architecture que vous tenez en ce moment entre les mains. Je lui explique que j'y tiens une petite chronique depuis quatre ans. Il feuillette à peine et me sourit : « Je ne lis jamais de revue d'architecture. »

Eugène



Dieu en pourparlers (Photo Sandrine Ostermann)

TRACES

Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch>

Rédaction Rue de Bassenges 4 - 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 38 Fax 021 693 20 384 CCP 80-6110-6

Impression Stämpfli Publications AG, CP 83226, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Graphisme Atelier Porsion, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

Parait chez le même éditeur TEC21 / Stauffstrasse 12 - CP 1267 - 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 Fax 044 288 90 70 TRACES et TEC21 sont les organes

officiels de la SIA Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Seinhaustrasse 16 - CP 1884

Architecture Caroline Dionne, arch. dipl. EPFL/USIA, fdc@revue-traces.ch

Environnement / Nouvelles technologies Anna Hohler, lic., phil. UNIL, journaliste RP, aho@revue-traces.ch

Génie civil Jacques Perret, dr. ing., civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch

Rédaction des informations SIA Thomas Müller, Charles Von Büren SIA, Service de presse, Zurich

Conseil editorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Xavier Comte, directeur romand Fondation Avenir

Suisse Daniel Roulet, romancier Renaud Favre, ing., civil EPFL Pierre Frey, historien,

prof. EPFL Nicolas Herbozo, ing., matériaux EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL Arlette Ortis, arch., membre du CA de la SEATU Jérôme Ponti, ing., civil EPFL Cyrille Simonnet, arch., prof. IUG

Pierre Leyva, journaliste, LE TEMPS

A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

ETH Alumni Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch